



TRIDELTA ÜBERSPANNUNGSABLEITER GMBH

Montage- und Betriebsanleitung

Allgemeine Empfehlungen
für den Einbau und den Betrieb
von TRIDELTA Überspannungsableitern
in elektrischen Anlagen

Transport

Die Überspannungsableiter sind mittels einer Schlauchfolie gegen Verschmutzung geschützt und in einem entsprechenden Transportbehälter (Kiste, Lattenverschlag o.ä.) untergebracht.

Die auf dem Typschild des Überspannungsableiters angegebenen Daten sind auf Eignung für die am Einbauort gegebenen Bedingungen zu prüfen.

Installation

Überspannungsableiter dürfen nur bei freigeschaltetem und geerdetem Netz eingebaut werden. Die unternehmensspezifischen Sicherheitsvorschriften sind zu beachten und einzuhalten. Für den bestmöglichen Schutz vor Überspannungen sollte der Überspannungsableiter so nah wie möglich am zu schützenden Gerät (Transformator, Endverschluß, etc.) schleifenfrei zwischen Phase und Erde angeschlossen werden. (Sonderanwendungen zwischen Phase und Phase sind ebenfalls möglich.) Lange Erdanschlussleitungen sind zu vermeiden. Die notwendigen Schutzabstände gegen Erde beziehungsweise gegen andere spannungsführende Teile sind entsprechend den nationalen Vorschriften (Standards) einzuhalten.

Am Kunststoffgehäuse oder an den Endkappen des Überspannungsableiters darf nicht mit Werkzeugen manipuliert werden. Sollte das Lösen der Schrauben direkt an der Kopf- oder Fußarmatur notwendig werden, so ist das Gegendrehmoment mittels Schraubenschlüssel an der Schraube aufzubringen. Anschließend sind die Schrauben wieder mit einem Anzugsmoment von bis zu 50 Nm anzuziehen.

Die Seilklemmen gestatten je nach Typ den Anschluß von Leiterseilen mit einem Durchmesser bis 32 mm. Das Anzugsmoment kann bis zu max. 50 Nm betragen. Beim Anziehen ist gegenzuhalten.

Entsprechend den ausgewählten Phasenanschlüssen und Aufstellungsvarianten erfolgt die Montage in Übereinstimmung mit den beigefügten Skizzen.

Wartung

Funktionsprüfungen oder Wartung wie zum Beispiel Reinigung sind während der erwarteten Lebensdauer des Produktes nicht erforderlich. Sollte bei außergewöhnlicher Verschmutzung eine Reinigung notwendig sein, wird die Anwendung warmen Wassers mit Seifenlauge empfohlen. Eventuelle Farbspritzer können mit Alkohol abgewischt bzw. nach dem Antrocknen mechanisch entfernt werden.

Defekte Überspannungsableiter

Beim Ausfall eines Überspannungsableiters verformt und schwärzt sich das Kunststoffgehäuse des Ableiters. Ein durch Überlastung ausgefallener Ableiter weist Risse im Isoliergehäuse und die damit verbundenen schwarzen Lichtbogenmarken über dem Isolationsmaterial auf. Dieser Ableiter muss ausgetauscht werden. Eine Reparatur ist nicht möglich.

Mounting - and operating instruction

General recommendations
for the mounting and the application
of TRIDELTA Surge arresters
in electrical systems

Transportation

The Polymer-Arresters are protected against pollution by a house foil and are packed in adequate reservoir (case, crate or others).

Data on the name plate of the surge arresters have to be checked for suitability of existing conditions at the mounting place.

Installation

It is permitted only to install surge arresters in switched off and grounded networks. The special safety regulations of enterprise have to be observed. Surge arresters should be mounted as near as possible and free of loops between phase and ground to the appliance to be protected (transformer, cable etc.) to obtain the best protection against overvoltages. (Special applications between phase and phase are possible). Long earth cables have to avoid. Required distances of the arrester to earth respectively to other voltage energized parts are to realise in acc. with the national standards.

It is not allowed to manipulate at the polymer housing or end fittings of the arrester by tools. If the unscrewing of the screws directly at the upper or lower terminal becomes necessary, a countertorque is to use by means of hex crew driver. Subsequently the screws should be fasten again with a torque of up to 50 Nm.

The clamping allows conductor cables of a diameter up to 32 mm depending of type of connection. The torque can be up to max. 50 Nm. While tightening is to be fasten.

Fitting of chosen line connections and variants of putting up the installation of arresters takes place with correspondence to enclosed drawings.

Maintenance

Function tests or maintenance like for example cleaning are not necessary during the expected service life time. Application of warm water with suds is recommended, if due to extraordinary contamination a cleaning should be necessary. Possible paint-squirts can be wiped off with alcohol as well as removed mechanically after drying.

Defective Surge arresters

The polymer housing will be destroyed and blackened during a failure of a arrester. An arrester failed by overload, shows cracks at the insulation housing and black arc-brands on the isolation material. This arrester have to be exchanged. A repair is impossible.

Entsorgung

Überspannungsableiter bestehen aus keramischen und metallischen Teilen sowie aus Silikongummi und glasfaserverstärktem Kunststoff ohne umweltschädigende Verunreinigungen. Sie können wie normaler Industriemüll entsorgt werden.

Personenschutz für die Monteure ist nicht erforderlich.

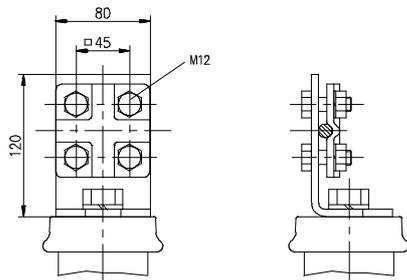
Waste disposal

Surge arresters consisting of ceramic and metallic parts as well as of silicone rubber and reinforced epoxy fibreglass without dangerous contaminants. They can be wasted like normal industry-garbage.

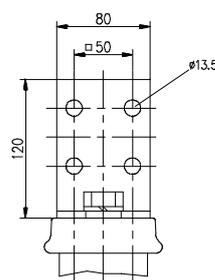
Personal protection for the fitter is not necessary.

Phasenanschlüsse / line connections

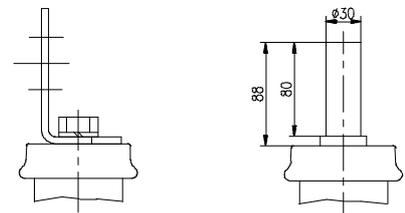
Typ / type A



Typ / type B

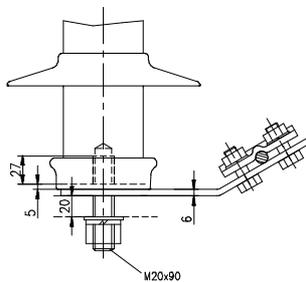


Typ / type C

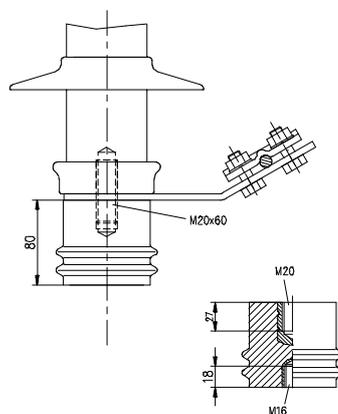


Aufstellvarianten / variants of installation

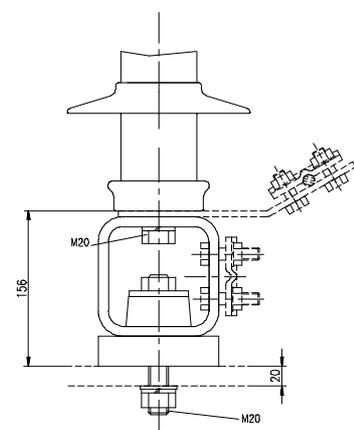
Typ / type L



Typ / type Q



Typ / type U



Sämtliche Angaben in der Montageanleitung haben den Zweck, die ordnungsgemäße Installationsmethode dieses Produktes zu beschreiben. TRIDELTA hat keinen Einfluß auf die Rahmenbedingungen, welche die Installation des Produktes beeinflussen. Es liegt in der Verantwortlichkeit des Kunden, die Eignung der Installationsmethode für seine Rahmenbedingungen sicherzustellen. Die Verpflichtungen von TRIDELTA richten sich ausschließlich nach den Allgemeinen Geschäftsbedingungen. TRIDELTA ist nicht verantwortlich für Schäden, seien sie zufällig, mittelbar oder unmittelbar, welche in Zusammenhang mit dem Einsatz des Produktes entstehen.

All statements in the mounting-instruction serve the purpose to describe the proper installation-method of this product. TRIDELTA has no influence on the basic conditions, which influence the installation of the product. It lies in the responsibility of the customer to guarantee the suitability of the installation-method for his/its basic conditions. The obligations of TRIDELTA follow the general business-conditions exclusively. TRIDELTA is not responsible for damages, they are accidental, indirectly or immediate which originates in context with the use of the product.